

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Casa en la Travesaña Baja (Sigüenza, Guadalajara)  
**MUNICIPIO:** Sigüenza  
**PROVINCIA:** Guadalajara  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 4255; CIHM 4, 53  
**N. INV:** Desaparecida  
**TIPO YACIMIENTO:** VIVIENDA  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:** Mudéjar

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** Yeso y escayola  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Invocatio; religioso  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:**  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** D  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Cuadrangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

[Iuste iudex Ihesu Christe regum rex et domine qui] cum patre regnas semper et cum Sancto Flamine, nunc digneris preces nostras clementer suscipere.

Lectura dada por CIHM 4, 53.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Jesucristo, Juez justo, Rey de reyes y Señor, que con el Padre y el Espíritu Santo reinas siempre, dignate recibir con clemencia ahora nuestras oraciones.

Traducción dada por CIHM 4, 53.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 4, 53.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:** Versos leoninos

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La lápida se dividía en tres compartimentos con una tiara sobre media luna en el centro. Epígrafe contenido en la orla. Restitución completa de la inscripción gracias a su uso de versos leoninos latinos (CIHM 4, 53).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO

**DATACIÓN:** Posterior a 1423, siglo XV.

**CRIT. DAT.:** Criterios arqueológicos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Casa en la Travesaña Baja (Sigüenza, Guadalajara). Se encontraba en el portal de la casa.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Actualmente la inscripción está desaparecida.

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4255; CIHM 4, 53; CIHM = Santiago Fernández, Javier - Francisco Olmos, José María de (2018) Guadalajara (Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium; v. 4), León, nº 53, p. 143. Minguella, T. (1910-1913) Historia de la diócesis de Sigüenza y sus obispos, Madrid, vol. II, pp. 95-96.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**